Refugio Stuttgart e.V.
Waiblinger Str. 12
70372 Stuttgart

Sprachmittler:innen für Beratung und Therapie gesucht

Refugio Stuttgart e.V., Psychosoziales Zentrum für traumatisierte Flüchtlinge, sucht Sprachmittler:innen für Beratungs- und Therapiegespräche.

Refugio Stuttgart e.V. betreibt als unabhängiger und gemeinnütziger Verein das Psychosoziale Zentrum für traumatisierte Flüchtlinge. Wir begleiten diese Menschen und ihre Angehörigen durch gezielte Beratung und Therapie bei der Bearbeitung ihrer traumatischen Erlebnisse.

Dabei ist die Übersetzung durch Sprach- und Kulturvermittler:innen ein wichtiger Teil unserer Arbeit. Die Sprachmittlung erfolgt vor Ort in unseren Beratungsstellen in Stuttgart - Bad Cannstatt bzw. Tübingen – Pfrondorf. Wir arbeiten in der Regel geschlechtsspezifisch, so versuchen wir, bei weiblichen Klientinnen nur weibliche Sprachmittlerinnen einzusetzen.

In Stuttgart suchen wir aktuell Sprachmittler:innen für folgende Sprachen:

- Paschtu
- Urdu
- Somali
- Französisch (auch Kreol)
- Tamil
- Arabisch (männliche Sprachmittler)
- Dari (männliche Sprachmittler)
- Tigrinya
- Tschetschenisch
- Kurdisch (Kurmandschi, Sorani)

In Tübingen suchen wir aktuell Sprachmittler:innen für folgende Sprachen:

- Dari
- Pashtu
- Russisch
- Ukrainisch
- Arabisch
- Kurdisch (Kurmandschi, Sorani)
- Somali
- Tamil (Männliche Sprachmittler)

Voraussetzungen:

- Ein sicherer Aufenthaltsstatus in Deutschland
- Sehr gute, flüssige Kenntnisse in Deutsch und der gedolmetschten Sprache
- Psychische Stabilität
- Bereitschaft zu längerfristigem Einsatz vor Ort in Stuttgart bzw. Tübingen
- Zeitliche Verfügbarkeit tagsüber zwischen 9 und 17 Uhr
- Teilnahme an unserer Schulung (3 Module, jew. 3 Stunden, kostenfrei)

Wir bieten:

- Einen Honorarvertrag mit einer Vergütung von 30€ pro Stunde für nicht staatlich geprüfte Sprachmittler:innen, 35€ pro Stunde für staatlich geprüfte Sprachmittler:innen
- Fahrtkostenerstattung
- Qualifizierte Schulungen und fundierte Anleitung, weitere Vertiefungsmodule bei Interesse
- Ggf. Vor- und Nachgespräche, Austauschtreffen

Nähere Informationen und Termine für Vorgespräche bei:

Für Stuttgart bei Ragna Eller: r.eller@refugio-stuttgart.de und Telefon: 0711-969832-64

Für Tübingen bei Hanna Hiltner: h.hiltner@refugio-stuttgart.de und Telefon 07071-99046-18

Stand der Ausschreibung: April 2025